



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Mum gocuklar / Vaxbarnen

Skriven av: Southern African Folktales

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Leyla Tekül (tr), Lena Normén-Younger

(sv)

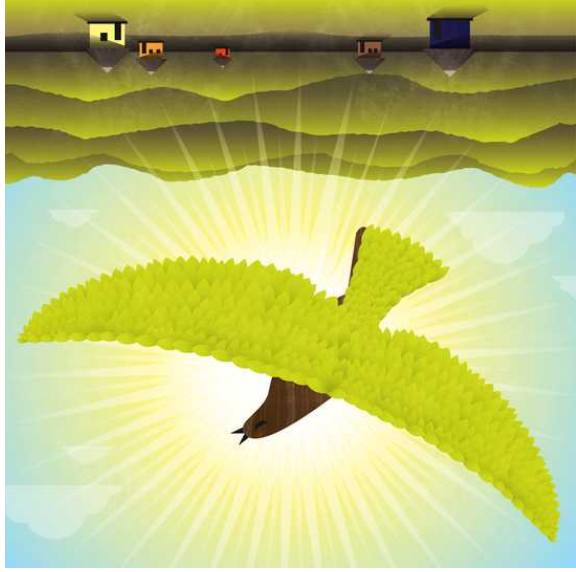
Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.






Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>



Mum gocuklar

Vaxbarnen



 Southern African Folktales  Wiehan de Jager  Leyla Tekül  türkiska / svenska  nivå 2



Bir zamanlar ok mutlu bir aile varmıř.

...

Det var en gang en lycklig familj.



Çocuklar hiç kavga etmezler anne babalarının
evde ve tarlada yarıdım ederlermiş.

...

Barnen bråkade aldrig med varandra. De hjälpte
sina föräldrar hemma och på åkrarna.



Ama ateşe yaklařmaları yasakmıř.

...

Men de fick inte gå nåra eld.

Ve gñeş yũkselmeýe bařladıgında kuř sabah
ıřıgında gũzel gũzel ۆterek uzaklara dođru
uđmuř.

Och nřr solen gick upp fiög han bort i
morgonljuset.

...



Bũtũn ıřleri gece yapmak zorundaymıřlar.
Gũnkũ hepsi mumdandaymıřmıř.

...

De var tvungna att gۆra alla sina syslor under
natten eftersom de var gjorda av vax!

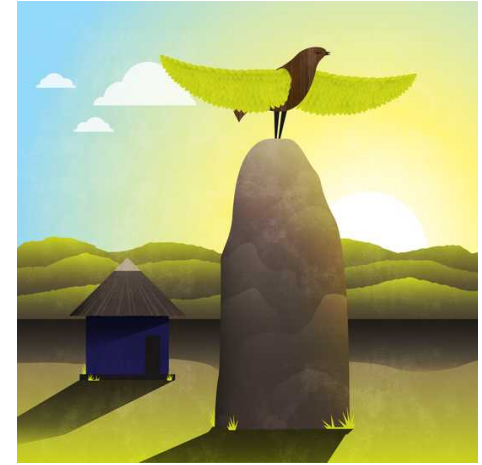




Ancak çocuklardan biri hep güneşe çıkmayı hayal edermiş.

...

Men en av pojarna längtade efter att gå ut i solen.



Kuş biçimindeki kardeşlerini alıp yüksek bir dağa çıkarmışlar.

...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.

En dag blev hans längtan för stark. Hans bröder
varnade honom...

Nitekim sonunda bir gün dayanamamış.
Kardeşleri onu uyarmışlar.
...



Men de tänkte ut en plan. De formade
vaxklumpen till en fågel.

Ama bir plan yapmışlar. Eriyen mumu bir kuş
biçimine sokmuşlar.
...





Ama artık çok geçmiş. Çocuk sıcak güneşin altında eriyivermiş.

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma solen.



Diğer mum çocuklar kardeşleri eriyip yok olduğu için çok üzölmüşler.

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror smälta bort.